

Le Messenger d'Atholville



Le village d'Atholville - Une communauté rayonnante
(506) 789-2944 - www.atholville.ca

Vers un avenir plus VERT

L'hôtel de ville d'Atholville a récemment ajouté une chaudière à biomasse à haut rendement, afin d'améliorer son efficacité énergétique. La municipalité fait partie des 4 communautés du N.-B. ayant reçu un investissement dans le cadre du Fonds municipal vert, financé par le gouvernement du Canada et mis en œuvre par la Fédération canadienne des municipalités et l'Association Francophone des municipalités du NB. L'objectif est de réduire les coûts de chauffage et les émissions de gaz à effet de serre.

Jour du Souvenir



Le village d'Atholville tient à souligner le Jour du Souvenir, le mercredi 11 novembre à 11h, tout en respectant les consignes de sécurité de la Santé publique, en place à ce moment-là. Les détails seront annoncés plus près de l'événement. Suivez la page Facebook Ça Bouge Atholville ou composez le 506-789-2944.

Réunions du conseil municipal:

Les 2 et 16 novembre, à 19h

le 9 novembre à 17h

Diffusées en direct sur Youtube.

Pour information: 789-2944 ou la page Facebook

Ça Bouge Atholville



The Atholville Messenger



*Village of Atholville - A vibrant community
(506) 789-2944 - www.atholville.ca*

Municipal Council upcoming meetings:

November 2 and 16, at 7 p.m.

November 9 at 5 p.m.

Broadcast live on Youtube.

*For more information: 789-2944 or
the Facebook page Atholville in Action*

Building a GREENER Future

Atholville Town Hall recently added a high-efficiency biomass boiler to improve its energy efficiency. The municipality is one of four NB communities selected for investment under the Green Municipal Fund, which is financed by the Government of Canada and implemented by the Federation of Canadian Municipalities and the Francophone Municipal Association of NB. The goal is to reduce heating costs and greenhouse gas emissions.

Remembrance Day



The Village of Atholville would like to commemorate Remembrance Day on Wednesday, November 11 at 11 a.m., while respecting the Public Health safety procedures in place at that time. Details will be announced closer to the event. Follow the Atholville in Action Facebook page or call 506-789-2944.





Arrêté concernant l'enlèvement de la neige



L'hiver est à nos portes et encore cette année, nous comptons sur la collaboration des citoyens pour aider les déneigeurs à faire leur travail efficacement.

Ainsi, nous vous demandons de respecter les consignes suivantes:

- À compter du 1er novembre 2020, jusqu'à la fin avril 2021, il est interdit de stationner sur les rues du village d'Atholville entre minuit et 7h.
- En dehors de ces heures, lorsque vous apercevez un camion de déneigement, nous vous demandons de leur laisser la place.
- SVP, ne poussez pas la neige ou la glace sur la rue ou le trottoir.

Le village d'Atholville vous remercie à l'avance. Tous les détails de l'arrêté municipal concernant l'enlèvement de la neige sont disponibles sur le site web du village, www.atholville.ca. Nous vous souhaitons à tous un bel hiver!

Vie communautaire

Pour l'amour de la lecture!

Vous pouvez aider la Bibliothèque publique Raymond-Lagacé à ajouter des livres dont elle a grandement besoin en faisant un don à la campagne « Pour l'amour de la lecture » de la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick. 100 % de votre don servira à élargir la collection à la bibliothèque de votre choix, et le gouvernement du N.-B. versera une contribution égale à la valeur de votre don, doublant son impact ! Vous pouvez faire un don en ligne à www.fondationdesbibliotheques.ca ou vous pouvez venir chercher un formulaire de don à la bibliothèque.

Heures d'ouverture:

Mardi: 13h à 16h et 18h à 20h

Mercredi au samedi: 9h à midi et 13h à 15h



Club de l'Âge d'or d'Atholville

Le club de l'Âge d'or d'Atholville est désolé de devoir informer ses membres que le bingo, la danse en ligne, les réunions mensuelles et la location de la salle sont annulés jusqu'en janvier 2021, en raison de la pandémie de la Covid-19. Soyez prudents et nous espérons vous revoir très bientôt.

Chevaliers de Colomb

Si la région retourne en phase jaune du plan de rétablissement provincial, les Chevaliers de Colomb de Val d'Amours tiendront leur assemblée générale le 18 novembre à 19h30, au Centre de la Vallée.

Information: 753-7901

L'illumination des arbres de Noël dans les 3 quartiers auront lieu au début du mois de décembre. Concernant le défilé de Noël, plus de détails sont à venir, toujours en respectant les consignes des autorités provinciales.





By-law relating to snow removal



Winter is just around the corner and again this year, we are counting on the collaboration of citizens to help snowplowers do their job effectively. Therefore, we ask you to respect the following instructions:

- As of November 1st, 2020, until the end of April 2021, it is forbidden to park on the streets of the village of Atholville between midnight and 7 am.
- Outside of these hours, when you see a snow removal truck, we ask that you give them room.
- Please do not push snow or ice on the street or sidewalk.

The Village of Atholville thanks you in advance. Full details of the municipal snow removal by-law are available on the Village's website, www.atholville.ca. We wish you all a great winter!



Community Living

For the love of reading!

You can help the Raymond Lagacé Public Library add much-needed books to our collection by making a donation to the NB Public Libraries Foundation's "For the love of reading" campaign.

100% of your donation will be used to expand the collection at the library of your choice, and your gift will be matched dollar for dollar by the Government of NB, doubling its impact! You can donate online at www.librariesfoundation.ca or you can pick up a donation form at the library.



Hours of operation:

Tuesday: 1p.m. to 4 p.m.
and 6 p.m. to 8 p.m.

Wednesday to Saturday: 9 a.m. to noon
and 1 p.m. to 3 p.m.

Atholville Golden Age Club

The Golden Age Club of Atholville is sorry to inform its members that bingo, line dancing, monthly meetings and hall rental are cancelled until January 2021 due to the Covid-19 pandemic. Please be careful and we hope to see you again very soon.

Knights of Columbus

If the region returns to the yellow phase of the provincial recovery plan, the Knights of Columbus of Val d'Amours will hold their general assembly on November 18th at 7:30 pm, at the Centre de la Vallée. Information: 753-7901

The illumination of Christmas trees in the 3 areas will take place in early December. Concerning the Christmas parade, more details are to come, always following the guidelines of the provincial authorities.

